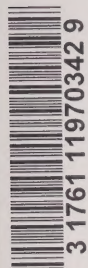


CA1
XC 72
-2011
M37

Government
Publications



HOUSE OF COMMONS
CANADA



MISSION TO WASHINGTON, D.C. ON THE STATE OF CANADA-UNITED STATES TRADE RELATIONS

Report of the Standing Committee on International Trade

**Lee Richardson, MP
Chair**

MARCH 2011

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION



Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Standing Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site
at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

**MISSION TO WASHINGTON, D.C. ON THE STATE
OF CANADA-UNITED STATES TRADE RELATIONS**

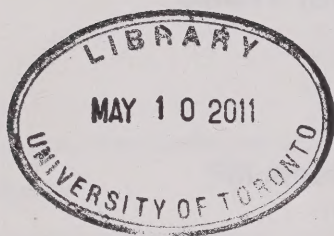
**Report of the Standing Committee on
International Trade**

**Lee Richardson, MP
Chair**



MARCH 2011

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION



STANDING COMMITTEE ON INTERNATIONAL TRADE

CHAIR

Lee Richardson

VICE-CHAIRS

John Cannis

Jean-Yves Laforest

MEMBERS

Dean Allison

Claude Guimond

Ed Holder

Gerald Keddy

Brad Trost

Ron Cannan

Martha Hall Findlay

Peter Julian

Mario Silva

CLERK OF THE COMMITTEE

Paul Cardegna

LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliamentary Information and Research Service

Alexandre Gauthier, Analyst

Simon Lapointe, Analyst

THE STANDING COMMITTEE ON INTERNATIONAL TRADE

has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), the Committee has studied Canada-United States trade relations and has agreed to report the following:



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119703429>

TABLE OF CONTENTS

MISSION TO WASHINGTON, D.C. ON THE STATE OF CANADA-UNITED STATES TRADE RELATIONS	1
INTRODUCTION	1
THE BILATERAL RELATIONSHIP	1
BORDER MANAGEMENT AND SECURITY	3
REGULATORY COOPERATION.....	5
ENERGY RELATIONS	5
GOVERNMENT PROCUREMENT	6
AGRICULTURAL ISSUES	7
CONCLUSION	9
APPENDIX: LIST OF INDIVIDUALS WHO MET WITH THE COMMITTEE (MARCH 1 – MARCH 3, 2011)	11
MINUTES OF PROCEEDINGS.....	15

MISSION TO WASHINGTON, D.C. ON THE STATE OF CANADA-UNITED STATES TRADE RELATIONS

INTRODUCTION

The trade relationship between Canada and the United States remains the largest bilateral trade relationship in the world. In part for this reason, the relationship should be continually monitored to ensure that it is as easy and low-cost as possible for legitimate goods, services and people to cross the shared border.

In response to the recent global financial and economic crisis, the U.S. Administration faced pressure to impose protectionist measures on its trading partners. The Buy American provisions in the *American Recovery and Reinvestment Act of 2009* are an example of such protectionist measures, and they temporarily limited access for Canadian companies to U.S. state and local procurement markets. The emphasis on security in the United States following the terrorist attacks of September 11, 2001 has also led to what some consider to be a “thickening” of the Canada-U.S. border in the last decade.

It is in this context that the House of Commons Standing Committee on International Trade travelled to Washington, D.C. on March 1 and 2, 2011. As with past visits of the Committee to Washington, the focus was not the identification of new trade and investment opportunities, but rather the education of U.S. elected officials and representatives from the U.S. federal government and Administration (hereafter, officials, unless otherwise specified) about the value of the trade relationship with Canada as well as the degree of integration of the markets, supply chains and economies of the two countries. The visit also provided an opportunity to raise awareness in the United States about existing impediments to trade between Canada and the United States as well as to promote Canadian interests on key issues.

The specific objectives of the Committee’s mission to Washington were to exchange views on the current state and the future of trade relations between Canada and the United States as well as to highlight Canada’s position on some key trade issues, such as the efficient movement of goods and people at the Canada-U.S. border, government procurement and selected agricultural issues. To meet these objectives, the Committee met with members of the U.S. Congress, U.S. officials, and a research institute with an interest in the trade relationship between Canada and the United States.

This report summarizes what the Committee heard, learned and conveyed during its two days in Washington.

THE BILATERAL RELATIONSHIP

Canada and the United States are each other’s most important trading partner. In 2010, Canada’s bilateral merchandise trade with the United States totalled

\$501.4 billion, consisting of \$298.5 billion in Canadian exports to, and \$202.9 billion in imports from, the United States. That being said, the United States is falling in importance as a trading partner for Canada. The United States accounted for 75% of Canada's exports in 2010, down from a high of 87% in 2002. Similarly, one-half of Canada's total imports in 2010 came from the United States, down from a high of 68% in 1998.

While the Canadian economy is relatively small compared to the U.S. economy, trade with Canada has a considerable impact on economic prosperity in the United States. More than \$1.6 billion in goods and services as well as 300,000 people cross the Canada-U.S. border every day. It is estimated that more than 8 million U.S. jobs depend on trade with Canada. In 2010, Canada was the most important foreign export destination for 34 U.S. states. Furthermore, Canada is the largest supplier of oil, natural gas, electricity and uranium to the United States.

The predominant message that the Committee heard in Washington is that Canada is perceived positively in the United States. A majority of the people with whom the Committee met understood the integrated nature of many supply chains in Canada and the United States as well as the reasons why trade facilitation is in the interest of both countries.

That being said, in terms of trade issues, many of the members of the U.S. Congress that the Committee met, particularly newly elected ones, were surprised to learn that Canada and the United States are each other's largest trading partner. The Committee noted that there is a lack of appreciation of the importance of the Canada-U.S. trade relationship. At the moment, China is the main focus of policy makers, including members of the U.S. Congress, on trade issues, as evidenced by some government actions and bills, such as the proposed Foreign Manufacturers Legal Accountability Act of 2010.¹

Committee members were repeatedly told that the U.S. Administration's objective to double U.S. exports within five years should provide Canada with an opportunity to increase trade with the United States further and to encourage stronger cooperation in the removal of existing bilateral trade barriers. In accordance with the Executive Order issued by President Obama on March 11, 2010 that set out the objectives of the National Export Initiative, federal departments and agencies are ordered to work towards the removal of trade barriers abroad, among other things. The Committee heard that this initiative should not only facilitate discussions to address bilateral trade irritants, but also provide a chance

1 Proposed by Representative Betty Sutton, the Foreign Manufacturers Legal Accountability Act of 2010 would have required manufacturers of certain products imported into the United States to designate a registered U.S. agent to accept service of process on behalf of the company. While the proposed legislation was developed in response to defective Chinese drywall that damaged houses and sickened people, it would have led to increased costs and administrative procedures for Canadian companies exporting to the United States. The bill was not passed prior to the November 2010 election.

for both countries to work together in overcoming the hurdles to entering third-country markets.

A clear message the Committee received during its visit is that it has more work to do in reinforcing how important the Canada-U.S. trade relationship is, not just for Canada, but also for the United States, many U.S. enterprises and U.S. jobs. The Committee has more work to do in communicating the facts of the relationship to illustrate that importance. In that regard, new members of the House of Representatives need particular attention. According to the people with whom the Committee met, the meetings undertaken by Committee members with their congressional counterparts are an effective and efficient way to achieve this goal.

On the issue of educating U.S. decision-makers, the Committee was briefed on the annual Rising State Leaders tour organized by the Embassy of Canada in Washington. Launched in 2006, the program provides U.S. state leaders with an opportunity to participate in a working tour of Canada that lasts from seven to ten days and that enables them to meet with Canadian counterparts, business contacts and cultural representatives. In cooperation with provincial governments, the program is designed to foster relationships with U.S. leaders at the state level while providing participants with a deeper understanding of the Canada-U.S. relationship. Participants are nominated and selected by the Embassy and the Canadian consulates in the United States. Past alumni include several members of the U.S. Congress and U.S. state legislatures.

BORDER MANAGEMENT AND SECURITY

The “thickening” of the Canada-U.S. border was a central element of all of the Committee’s meetings in Washington. The Committee learned that border issues, including border-thickening measures, are also a primary concern of officials and many members of the U.S. Congress. As a result of the terrorist attacks of September 11, 2001 and experience with the border that is shared with Mexico, border issues are often considered from a different perspective in the United States than in Canada. In that context, the Committee was told on numerous occasions that Canada often becomes “collateral damage” in the fight to secure the U.S.-Mexico border.

While border security is a predominant U.S. focus, the importance of the trade relationship between Canada and the United States was acknowledged by all parties with whom the Committee met. Discussions in this area highlighted the interdependence of the two countries’ economies, security issues that sometimes unnecessarily take precedence over trade, and the efficiency of border crossings for people and goods, including the recently proposed U.S. customs user fee for Canadians travelling by air or water to the United States.

A key message that the Committee repeated to officials and members of the U.S. Congress is that Canada and the United States have many integrated supply chains. Members of the Committee reminded their U.S. counterparts that, because of this interdependence, U.S. legislation that affects trade with Canada also affects American firms. The Committee was provided with a specific example of a beef processing plant in

Nebraska that had to close as a consequence of the U.S. decision to prohibit imports of cattle and beef from Canada in 2003. It was also noted that legislative measures that are aimed at other countries, such as China, can have negative consequences for Canadian exports to the United States, and thus for American firms supplying Canadian exporters.

During its visit, the Committee heard several examples of the integrated nature of many supply chains in Canada and the United States, and of the importance of facilitating the movement of goods and people between the two countries. The U.S. beef industry, with Canadian animals being exported to the United States for processing, the manufacturing of the large trucks required for oils sands extraction in Alberta, with wheels manufactured in South Carolina and engines built in Indiana, and the automobile industry, with cars crossing the Canada-U.S. border several times during their assembly, were examples that were brought to the Committee's attention.

The Committee conveyed the message that, in many industries, the market is "North American" in scope; consequently, it is in the interest of the two countries to facilitate cross-border trade while at the same time ensuring the security of both countries. The Committee received positive responses to this message as well as commitments from members of the U.S. Congress and Administration officials to continue to work with Canada on the removal of unnecessary trade barriers.

The Committee was told on a number of occasions that the security and safety of citizens remain a key responsibility of governments, and that more cooperation between the countries on security concerns is welcomed. Moreover, the Committee was informed that there is a need for Canada and the United States to increase their collaboration in respect of finding and arresting people involved in illicit and criminal activities. Both the Committee and some U.S. participants highlighted that security threats can also be domestic. The Committee welcomed these suggestions for greater collaboration but reiterated the belief that the United States should treat its borders with Canada and Mexico differently on security matters. Committee members and the people with whom they met agreed that a number of border-related issues, such as trucks being delayed at the border because a border office is closed, should be easily resolved.

As bilateral relations consist of more than goods crossing the shared border, discussions about the movement of people also occurred. A key issue that was raised by the Committee with many elected officials is the proposal for a \$5.50 U.S. customs user fee for Canadians travelling to the United States by plane or boat contained in the 2012 budget of President Barack Obama. Although few of the legislators had heard about this proposal, there was unanimous support for the Committee's position that the proposed fee should be abandoned. The Committee was informed that budget proposals are examined by congressional committees, and that the Ways and Means Committee of the House of Representatives has asked the White House to justify this proposed measure and is awaiting an answer. Most members of the U.S. Congress with whom the Committee met were confident that this proposed measure would be abandoned, but thanked the Committee for bringing it to their attention.

REGULATORY COOPERATION

The issue of regulatory differences between Canada and the United States was another topic that was raised frequently during the Committee's visit. According to some officials, U.S. companies wishing to trade with Canada believe that regulatory differences are a hurdle that must be overcome. Such differences in the automobile industry, including in relation to seatbelts and daytime running lights for vehicles, were cited as an example of unnecessary barriers in an industry where many Canadian and U.S. supply chains are highly integrated.

Discussions between the Committee and officials referred to the newly created Regulatory Cooperation Council, specific examples of regulatory differences between the two countries that may be impeding trade, and the need to work toward more compatible regulations and regulatory approaches, while preserving the public interest.

The Committee was told that the U.S. government is consulting with U.S. stakeholders to identify the most important regulatory issues and that improving regulatory cooperation is one of its priorities. Moreover, it was noted that the White House issued an Executive Order on January 18, 2011 aimed at improving regulation; the order instructed regulatory agencies to develop and submit a plan on how to conduct a review of existing regulations.

In discussing the U.S. mandatory country-of-origin labelling (COOL) requirements and some other issues, some members of the U.S. Congress told the Committee that they felt that the United States has become overly regulated and believe that regulations are often drafted and implemented in a way that ensures short-term popularity but results in long-term harm to the economy. The Committee was also informed that governments need to do a better job at quantifying implementation costs when bringing new regulations into force.

ENERGY RELATIONS

During its meetings, the Committee also focussed on energy relations, since trade in energy represents a large proportion of the value of total trade between Canada and the United States. Canada is the largest supplier of oil and gas to the United States, and the electricity grids of both countries are highly integrated.

The Committee was told that the U.S. Administration is committed to reducing U.S. dependence on oil from the Middle East and Venezuela. To do so, the construction of the Keystone pipeline that would transport crude oil from Alberta's oil sands to refineries in the United States has been proposed. The Committee heard that the pipeline's capacity would equal current U.S. oil imports from Saudi Arabia. Most members of the U.S. Congress with whom the committee met supported the pipeline project. As well, the Committee was informed that the extraction technology for oil sands is always evolving and that a pipeline is needed in part as a means of stabilizing the U.S. oil supply. It was noted that a refinery in Pennsylvania had to lay off a number of employees after a pipeline from Michigan broke and reduced the oil supply.

Recognition of Canadian hydroelectricity as a renewable resource was also discussed during the meetings in Washington. The Committee learned that U.S. states have recently adopted minimum requirements for electricity supply to be considered as coming from renewable sources, although hydroelectricity is not always recognized as such. The Committee heard that the main reason for this treatment is that hydroelectricity in the United States is a mature industry, with capacity that is nearing the maximum potential. Consequently, recognition of hydroelectricity as a renewable resource would not result in new business opportunities in states where hydroelectricity is at the maximum of its potential output. Furthermore, considering that hydroelectricity already represents a considerable source of energy for many U.S. states, recognition of hydroelectricity as a renewable resource would reduce incentives to invest in other renewable and greener energy sources.

The Committee observed that the Embassy of Canada in Washington, Canadian consulates in the United States and provincial offices in the United States are advocating for recognition of Canadian hydroelectricity as a renewable resource. U.S. state-level decision-makers are receptive to this message, with some states having changed their laws and regulations to recognize the renewable nature of hydroelectricity.

GOVERNMENT PROCUREMENT

The negative consequences for Canada resulting from the Buy American provisions in the *American Recovery and Reinvestment Act of 2009*, which require that all iron, steel and manufactured goods used in the construction, maintenance or repair of a public building or public work funded by the Act be produced in the United States, are an example of what a number of people with whom the Committee met referred to as the “law of unintended consequences” toward Canada. Members of the U.S. Congress and the U.S. Administration confirmed that Canada was not targeted by these measures, even though their initial effect meant that Canadian companies were denied access to U.S. state and local procurement markets.

One of the main points the Committee stressed in its meetings in Washington is that, in many sectors, the majority of Canadian exports are inputs to American supply chains, and that approximately one-third of Canadian exports to the United States involve American firms that have established a Canadian presence and that ship goods to the United States. Therefore, measures such as the Buy American provisions are damaging for Canadian and U.S. interests.

According to members of the U.S. Congress and the U.S. Administration officials with whom the Committee met, the fact that Canada is the only country worldwide that has received an exemption from the Buy American provisions demonstrates that, in the end, the United States realized that it was also in its interest to reach an agreement that provides Canada with privileged access to U.S. state and local procurement markets.

Realizing that the February 2010 *Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States on Government Procurement* will expire in September 2011, the Committee spoke about its desire to see Canada and the United

States work toward a more comprehensive and longer-term bilateral procurement agreement that respects the interests of Canada and the provinces as a way for both countries to ensure joint prosperity. The Committee was told that this desire is also shared among elected and government officials in the United States.

For the bilateral procurement commitments to be broadened and lengthened, the Committee was reminded that Canada will need to make concessions. In that context, people with whom the Committee met expressed satisfaction with the inclusion of provincial commitments regarding procurement markets in the bilateral agreement on procurement, and indicated that they are monitoring negotiations between Canada and the European Union for a comprehensive economic and trade agreement, including concessions that Canada might make on procurement as part of these negotiations.

The Committee also highlighted administrative difficulties that some Canadian companies have experienced when bidding on local contracts since the *Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States on Government Procurement* was signed. U.S. Administration officials admitted that the process used to inform state and local authorities of the Buy American requirements in the *American Recovery and Reinvestment Act of 2009* and the subsequent agreement between Canada and the United States was not perfect and may have prevented some Canadian companies from bidding on contracts for which they were eligible. The Committee noted that this area is one in which there are lessons learned for the future.

AGRICULTURAL ISSUES

Most of the discussions about agricultural issues during the Committee's visit to Washington focussed on U.S. food safety and labelling requirements that are negatively affecting Canadian agricultural exports to the United States.

Some members of the U.S. Congress with whom the Committee met noted that the United States has become overly regulated, with the country's food safety regulations being one illustration of this phenomenon. The Committee learned that, while the U.S. Department of Agriculture's Food Safety and Inspection Service and the U.S. Food and Drug Administration are the primary agencies responsible for food safety in the United States, there are 15 agencies sharing oversight responsibilities in the U.S. food safety system. The Committee was told that, as a result, it is very difficult for the United States to have a coherent and streamlined approach to protecting the health and safety of Americans while at the same time facilitating trade with foreign countries. This complicated structure is also making it difficult for members of the U.S. Congress to oversee these entities effectively.

The people with whom the Committee met in Washington praised Canada for its high standards of food safety, and commended it for its reaction when bovine spongiform encephalopathy (BSE) was discovered in a domestic animal in 2003. Officials from the U.S. Administration recognized the need to work collaboratively with Canada to reach a higher level of compatibility in respect of food safety regulations and standards in the two countries.

Members of the U.S. Congress with whom the Committee met were particularly impressed by the Canadian industry-led animal identification systems that exist for cattle, bison and sheep as well as the identification requirements enforced by the Canadian Food Inspection Agency under the *Health of Animals Act*.

The Committee learned that, during U.S. Department of Commerce-led consultations with industry stakeholders, food safety regulations and standards were identified as one of the targeted areas for increased regulatory cooperation with Canada. U.S. officials are convinced that the Regulatory Cooperation Council, announced by Prime Minister Harper and President Obama on February 4, 2011, will be an effective mechanism for addressing some of the conflicting food safety regulations and standards between Canada and the United States.

The U.S. mandatory COOL requirements, which were contained in the 2002 *U.S. Farm Security and Rural Investment Act* (Farm Bill) and came into force in March 2009, were also mentioned by the Committee during meetings with officials and members of the U.S. Congress. In that regard, one of the Committee's objectives in Washington was to voice its concerns regarding the implementation of such labelling requirements. The Committee stressed that many U.S. hog farms rely on Canadian feeder pigs because of insufficient supply in the United States and that many U.S. farm operations, particularly those located close to the Canadian border, are financially vulnerable as a result of the loss of Canadian feeder pigs due to COOL requirements.

Furthermore, in accordance with provisions included in the North American Free Trade Agreement and World Trade Organization (WTO) agreements, the Committee argued that the location where an animal is slaughtered should confer origin on the meat and that finished goods should not be required to be labelled with information on the source of inputs.

Most members of the U.S. Congress with whom the Committee met agreed that COOL requirements are unnecessarily trade-restrictive and voiced their lack of support for the requirements. That being said, the Committee was told that U.S. hog producers and consumer associations strongly support COOL requirements and that the inclusion of these requirements in the Farm Bill was necessary to gain the support needed for the bill's enactment. Members of the U.S. Congress agreed that, following the release of the WTO panel report on the case that Canada brought against the United States regarding COOL requirements,² both countries should make efforts to reach a mutually satisfactory agreement.

² At the request of Canada and Mexico, a WTO panel was established on U.S. COOL requirements at the November 19, 2009 meeting of the dispute-settlement body in Geneva. The WTO panel is currently preparing its report, and the decision is expected in summer 2011. The decision could then be appealed, which could further delay the final outcome by approximately another six months.

Officials from the U.S. Administration were more circumspect on the issue of COOL requirements, and noted that the Canada-United States Consultative Committee on Agriculture³ provides a forum where Canada can raise its concerns about issues, and enter into dialogue with appropriate U.S. departments and agencies in the hope of solving issues such as COOL requirements before they reach litigation.

CONCLUSION

As noted earlier, Canada and the United States enjoy the largest bilateral commercial relationship in the world, with markets, supply chains and economies integrated to varying degrees. In addition, Canada is a major supplier of energy to the United States, having supplied that country with 9% of its total energy demand in 2008. In that context, it is in both countries' interest to eliminate unnecessary trade barriers between them and to facilitate the movement of legitimate goods, services and people across the common border. The recent financial and economic crisis, and the continued emphasis on security resulting from the September 11, 2001 terrorist attacks, have led to what many consider to be a "thickening" of the Canada-U.S. border.

The Committee recognizes the importance of reaching a balance between ensuring a safe and secure environment for citizens of Canada and the United States on the one hand, and facilitating the flow of legitimate people and goods between the two countries on the other hand. In the view of the Committee, in recent years, the balance has shifted too far toward security and safety concerns, and some of the U.S. actions that have been taken may not have improved security. The Committee is hopeful that its efforts have been successful in reminding officials and members of the U.S. Congress about the value of the trade relationship as well as about the negative and unintended effects that some U.S. policies and measures are having on trade with Canada.

The Committee feels that these regularly scheduled bilateral exchanges with the United States are important and beneficial, and should be undertaken on a frequent basis.

3 The Canada-United States Consultative Committee on Agriculture (CCA) was established in 1998 to strengthen bilateral agricultural trade relations between the two countries, and to facilitate discussion and cooperation on matters related to agriculture. The CCA meets at least once per year.

APPENDIX: LIST OF INDIVIDUALS WHO MET WITH THE COMMITTEE (MARCH 1 – MARCH 3, 2011)

Organizations and Individuals

Embassy of Canada, Washington, D.C.

Gary Doer, Ambassador

Frédérique Delaprée, Second Secretary, Trade Policy

Howard Isaac, First Secretary, Congressional and Legal Affairs

Marc Lepage, Minister, Energy and Environment

Megan Lynch, Program Coordinator, Provincial, Territorial and Parliamentary Affairs

Donald R. Mackay, Counsellor, Economic

Kevin O'Shea, Minister, Political

Paul Robertson, Minister, Trade and Economic Policy

Pamela Simpson-Rose, First Secretary, Agriculture

Sean Sunderland, Counsellor, Intergovernmental Relations

Government of Alberta

Gary G. Mar, QC, Minister-Counsellor, Government of Alberta Office, Washington, D.C.

Tristan Sanregret, Director, Alberta-U.S. Relations, Government of Alberta Office, Washington, D.C.

Government of Manitoba

Marianne Rude, Washington Representative, Manitoba Trade and Investment

Government of Quebec

Michael Abensour, National Affairs Attaché, Quebec Government Office, Washington, D.C.

Deborah Ritter, Economic Attaché, Quebec Government Office, Washington, D.C.

Organizations and Individuals

Office of the U.S. Trade Representative - Executive Office of the President

Kira M. Alvarez, Chief Negotiator and Deputy Assistant, U.S. Trade Representative for Intellectual Property Enforcement

Jean Heilman Grier, Senior Procurement Negotiator

Mary T. Sullivan, Director for Canadian Affairs

Peterson Institute for International Economics

Jeffrey J. Scott, Senior Fellow

U.S. Department of Commerce - International Trade Administration

John M. Andersen, Senior Director for Western Hemisphere Affairs

Emily H. Barragan, International Trade Specialist, Office of North and Central America and the Caribbean, International Trade Administration

Geri Word, Director, Office of North and Central America and the Caribbean, International Trade Administration

U.S. House of Representatives

Jonah Schumate, Chief of Staff, Office of Representative Rick Crawford

Ted Verrill, Legislative Director, Office of Representative Rick Crawford

Geoff Davis, Representative

Dan Adelstein, National Security Assistant, Office of Representative Geoff Davis

Elaine Acevedo, Legislative Director, Office of Representative Renee Ellmers

Vicky Hartzler, Representative

Wally Herger, Representative

Sander Levin, Representative

Steve King, Representative

Daniel Houton, Legislative Assistant (Trade Issues), Office of Representative Richard Neal

Jason Edgar, Legislative Director, Office of Representative Dave Reichert

Bobby Frederick, Legislative Director, Office of Representative Bobby Schilling

Organizations and Individuals

Jean Schmidt, Representative

Adrian Smith, Representative

Monica Jirik, Deputy Chief of Staff and Legislative Director, Office of Representative Adrian Smith

Glenn Thompson, Representative

Jordan Clark, Chief of Staff, Office of Representative Glenn Thompson

U.S. House of Representatives Committee on Ways and Means

Stephen J. Claeys, Trade Counsel, Subcommittee on Trade

Angela Paolini Ellard, Committee Chief Trade Counsel and Staff Director, Subcommittee on Trade

Jason E. Kearns, Trade Counsel

U.S. Senate

Pat Roberts, Senator

Greg Chaney, Legislative Assistant/Counsel, Office of Senator John D. Rockefeller IV

Amanda Taylor, Legislative Assistant, Office of Senator Charles Grassley

MINUTES OF PROCEEDINGS

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (Meetings Nos. 44 and 50) is tabled.

Respectfully submitted,

Lee Richardson, MP
Chair

PROCÈS-VERBAUX

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (séances n^{os} 44 et 50) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

Lee Richardson, député

Gouvernement de l'Alberta

Gary G. Mar, c. r. ministre-conseiller, Bureau du gouvernement de l'Alberta à Washington, D.C.
Tristan Sanregret, directeur, Relations Alberta-É.-U., Bureau du gouvernement de l'Alberta à Washington, D.C.

Gouvernement du Manitoba

Marianne Rude, représentante à Washington, Commerce et Investissement du Manitoba

Gouvernement du Québec

Michael Abensour, attaché aux affaires nationales, Bureau du Québec à Washington, D.C.
Deborah Ritter, attachée économique, Bureau du Québec à Washington, D.C.

Peterson Institute for International Economics

Jeffrey J. Scott, chercheur principal

Sénat des États-Unis

Pat Roberts, sénateur

Greg Chaney, adjoint et conseiller aux affaires législatives, Bureau du sénateur John D. Rockefeller IV
Amanda Taylor, adjointe aux affaires législatives, Bureau du sénateur Charles Grassley

Organismes et individus

Elaine Acevedo, directrice des affaires législatives, Bureau de la représentante Renee Elmers

Vicky Hartzler, représentante

Wally Herger, représentant

Sander Levin, représentant

Steve King, représentant

Daniel Houton, adjoint aux affaires législatives (commerce), Bureau du représentant Richard Neal

Jason Edgar, directeur des affaires législatives, Bureau du représentant Dave Reichert

Bobby Frederick, directeur des affaires législatives, Bureau du représentant Bobby Schilling

Jean Schmidt, représentante

Adrian Smith, représentant

Monica Jirík, sous-chef de cabinet et directrice des affaires législatives, Bureau du représentant Adrián Smith

Glenn Thompson, représentant

Jordan Clark, chef de cabinet, Bureau du représentant Glenn Thompson

Comité des voies et moyens de la Chambre des représentants des États-Unis

Stephen J. Claey's, conseiller en matière de commerce, Sous-comité du commerce

Angela Paolini Eliard, conseillère en chef en matière de commerce et directrice du personnel du comité, Sous-comité du commerce

Jason E. Kearns, conseiller en matière de commerce

Département du Commerce des États-Unis – Administration du commerce international

John M. Andersen, directeur principal, Affaires de l'hémisphère occidental

Emily H. Barragan, spécialiste du commerce international, Bureau de l'Amérique du Nord, de l'Amérique centrale et des Antilles, Administration du commerce international

Geri Word, directeur, Bureau de l'Amérique du Nord, de l'Amérique centrale et des Antilles, Administration du commerce international

**ANNEXE :
LISTE DES PERSONNES QUE LE COMITÉ
A RENCONTRÉES (1 MARS AU 3 MARS 2011)**

Organismes et individus

Ambassade du Canada à Washington, D.C.

Gary Doer, ambassadeur

Frédérique Delaprée, deuxième secrétaire, Politique commerciale

Howard Isaac, premier secrétaire, Affaires du Congrès et affaires juridiques

Marc Lepage, ministre, Énergie et environnement

Megan Lynch, coordonnatrice de programme, Affaires provinciales, territoriales et parlementaires

Donald R. Mackay, conseiller, Affaires économiques

Kevin O'Shea, ministre, Politique

Paul Robertson, ministre, Politique commerciale et économique

Pamela Simpson-Rose, première secrétaire, Agriculture

Sean Sunderland, conseiller, Relations intergouvernementales

Bureau du représentant américain au Commerce – Bureau exécutif du président

Kira M. Alvarez, négociatrice en chef et aide adjointe, Représentante américaine au Commerce chargée du respect de la propriété intellectuelle

Jean Heilman Grier, négociatrice principale, Marchés publics

Mary T. Sullivan, directrice des Affaires canadiennes

Chambre des représentants des États-Unis

Jonah Schumate, chef de cabinet, Bureau du représentant Rick Crawford

Ted Verrill, directeur des affaires législatives, Bureau du représentant Rick Crawford

Geoff Davis, représentant

Dan Adelstein, adjoint en matière de sécurité nationale, Bureau du représentant Geoff Davis

CONCLUSION

Comme on l'a dit précédemment, le Canada et les États-Unis entretiennent la plus importante relation commerciale bilatérale du monde, et leurs marchés, leurs chaînes d'approvisionnement et leurs économies sont intégrés à différents degrés. Le Canada est également un important fournisseur d'énergie des États-Unis : il a répondu à 9 % de la demande totale d'énergie aux États-Unis en 2008. Dans ce contexte, il est dans l'intérêt des deux pays d'éliminer les obstacles qui entravent indûment le commerce entre eux et de faciliter les mouvements légitimes de marchandises, de services et de personnes d'un pays à l'autre. La récente crise économique et financière et l'impératif de sécurité depuis les attentats terroristes du 11 septembre 2001 ont entraîné un resserrement de la frontière canado-américaine.

Le Comité est conscient de l'importance de trouver le juste milieu entre le respect des impératifs associés à la protection de la sécurité des citoyens du Canada et des États-Unis et la nécessité de faciliter les mouvements légitimes de biens et de personnes entre les deux pays. Le Comité est d'avis que l'on accorde trop de poids aux préoccupations en matière de sécurité et que certaines mesures prises par les États-Unis à ce sujet ne contribuent peut-être même pas à améliorer la sécurité. Il espère avoir réussi à rappeler aux hauts fonctionnaires et aux membres du Congrès des États-Unis la valeur de la relation commerciale bilatérale et à les sensibiliser aux conséquences négatives et imprévues de certaines des politiques et mesures adoptées par les États-Unis sur le commerce avec le Canada.

Le Comité est d'avis que des rencontres organisées régulièrement devraient avoir lieu. Les États-Unis sont importantes et bénéfiques et que de telles rencontres devraient avoir lieu fréquemment.

Durant ses rencontres avec des membres du Congrès américain et des hauts fonctionnaires, le Comité a aussi abordé la question de l'étiquetage obligatoire du pays d'origine imposé par la *U.S. Farm Security and Rural Investment Act* (Farm Bill) de 2002 et entré en vigueur en mars 2009. Le Comité s'était donné pour objectif à cet égard de saisir ses interlocuteurs de ses préoccupations quant à la mise en œuvre de cette mesure. Le Comité a fait valoir que de nombreuses fermes porlines américaines comptent sur les porcs d'engraissement canadiens en raison de l'insuffisance de l'offre aux États-Unis et que de nombreuses exploitations agricoles américaines, en particulier celles qui se trouvent à proximité de la frontière, sont maintenant dans une situation financière difficile du fait de la perte des porcs d'engraissement canadiens à la suite de l'entrée en vigueur des mesures sur le marquage du pays d'origine.

Le Comité a précisé en outre que, conformément aux dispositions contenues dans l'Accord de libre-échange nord-américain et aux ententes conclues sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), c'est l'endroit où l'animal est abattu qui devrait déterminer l'origine de la viande et qu'il n'est pas justifié d'exiger que l'étiquetage des produits finis mentionne l'origine des intrants.

La plupart des membres du Congrès que le Comité a rencontrés ont convenu que les exigences quant à la mention du pays d'origine sur l'étiquette restreignent indûment les échanges et ont dit qu'ils ne souscrivaient pas à cette mesure. Cela dit, on a fait savoir au Comité que les producteurs de porc et les associations de consommateurs des États-Unis soutiennent ces mesures et que leur inclusion dans le Farm Bill était nécessaire pour obtenir les voix nécessaires à l'adoption de la loi. Les membres du Congrès ont dit estimer que, après la parution du rapport du groupe spécial de l'OMC sur le recours déposé par le Canada contre les États-Unis au sujet des exigences de marquage du pays d'origine sur les étiquettes², les deux pays devraient s'efforcer de s'entendre à ce sujet.

Les hauts fonctionnaires de l'administration étaient plus circonspects et ont fait remarquer que le Comité consultatif Canada-États-Unis sur l'agriculture³ offrait au Canada une tribune où faire connaître ses préoccupations et entamer un dialogue avec les ministères et organismes publics américains concernés en vue de résoudre les différends, comme celui qui concerne les exigences de marquage du pays d'origine, avant de penser à un recours.

2 À la demande du Canada et du Mexique, un groupe spécial de l'OMC a été établi sur les exigences américaines de marquage du pays d'origine lors de la réunion du 19 novembre 2009 de l'organe de règlement des différends à Genève. Le groupe spécial est en train de préparer son rapport et sa décision devrait être rendue publique durant l'été 2011. Cette décision pourrait faire l'objet d'un appel, ce qui retarderait d'environ six mois un règlement définitif dans ce dossier.

3 Le Comité consultatif Canada-États-Unis sur l'agriculture a été établi en 1998 afin de renforcer les relations commerciales bilatérales dans le secteur de l'agriculture entre les deux pays et pour faciliter la discussion et la coopération sur les questions touchant l'agriculture. Le Comité consultatif se réunit au moins une fois l'an.

AGRICULTURE

et les administrations locales de leurs obligations aux termes des dispositions *Buy American de la American Recovery and Reinvestment Act of 2009* et de l'entente conclue par la suite entre le Canada et les États-Unis étaient imparfaites et qu'elles pouvaient avoir empêché des entreprises canadiennes de présenter une offre à l'égard de marchés auxquelles elles étaient admissibles. Le Comité a noté que la situation était riche d'enseignements pour l'avenir.

La plupart des discussions que le Comité a eues à Washington sur l'agriculture ont porté sur les exigences américaines en matière de salubrité des aliments et d'étiquetage qui nuisent aux exportations de produits agricoles canadiens aux États-Unis.

Certains des membres du Congrès que le Comité a rencontrés ont dit que les États-Unis souffraient d'une réglementation excessive, notamment dans le domaine de la salubrité des aliments. Le Comité a appris que le *Food Safety and Inspection Service* du département de l'Agriculture des États-Unis et la *Food and Drug Administration* des États-Unis sont les premiers responsables de la salubrité des aliments aux États-Unis, mais que 15 organismes se partagent les activités de surveillance. En conséquence, il est très difficile pour les États-Unis d'avoir une démarche uniforme et simplifiée de protection de la santé et de la sécurité de la population tout en facilitant les échanges avec les pays étrangers. Cette structure complexe explique aussi pourquoi les membres du Congrès ont du mal à contrôler efficacement le travail de ces entités.

Les personnes que le Comité a rencontrées à Washington ont loué le Canada pour ses exigences élevées en matière de salubrité des aliments et pour la manière dont il a réagi lorsqu'un cas d'encéphalite spongiforme bovine (ESB) a été découvert en 2003 sur son territoire. Les hauts fonctionnaires de l'administration américaine ont reconnu la nécessité de collaborer avec le Canada pour améliorer la compatibilité des normes et règlements du Canada et des États-Unis en matière de salubrité des aliments.

Les membres du Congrès que le Comité a rencontrés étaient particulièrement impressionnés par les systèmes d'identification des bovins, des bisons et des ovins institués à l'initiative de l'industrie canadienne et par les exigences d'identification appliquées par l'Agence canadienne d'inspection des aliments aux termes de la *Loi sur la santé des animaux*.

Le Comité a appris que, durant les consultations menées par le département du Commerce des États-Unis auprès des industries concernées, la salubrité des aliments était l'un des domaines où l'on a réclamé une plus grande coopération avec le Canada au niveau de la réglementation. Les hauts fonctionnaires américains sont convaincus que le Conseil de coopération en matière de réglementation dont la création a été annoncée par le premier ministre Harper et le président Obama le 4 février 2011 sera utile afin de remédier à certaines des incompatibilités que présentent les règlements et normes du Canada et des États-Unis en matière de salubrité des aliments.

exemple celui des camions qui sont retardés à la frontière parce qu'un poste frontalier est fermé.

Les relations bilatérales ne se limitant pas au commerce des marchandises, la question des mouvements de personnes a aussi été soulevée. Une des principales questions abordées par le Comité avec de nombreux législateurs concerne le projet d'imposition par les États-Unis d'une redevance douanière de 5,50 \$US aux Canadiens qui se rendent aux États-Unis par avion ou par bateau qui figure dans le budget de 2012 du président Barack Obama. Peu de législateurs avaient entendu parler de ce projet, mais tous ceux à qui le Comité en a parlé ont convenu qu'il fallait renoncer à ce projet. On a dit au Comité que les propositions budgétaires sont étudiées par les comités du Congrès et que le Comité des voies et moyens de la Chambre des représentants avait demandé à la Maison Blanche de justifier cette proposition et qu'il attendait une réponse. La plupart des membres du Congrès que le Comité a rencontrés étaient persuadés que cette mesure serait abandonnée, mais ont remercié le Comité de la leur avoir signalée.

COOPÉRATION EN MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION

Une autre question a été soulevée à plusieurs reprises durant la visite du Comité : celle des différences de réglementation entre le Canada et les États-Unis. D'après certains hauts fonctionnaires américains, les différences de réglementation constituent un obstacle que doivent surmonter les entreprises américaines souhaitant commercer avec le Canada. On a donné notamment en exemple les différences de réglementation concernant les ceintures de sécurité et l'allumage automatique des phares durant le jour dans l'industrie automobile pour illustrer le problème que posent des différences de réglementation qui entraînent inutilement les échanges dans une industrie où plusieurs chaînes d'approvisionnement sont très intégrées entre les deux pays.

Le Comité et les hauts fonctionnaires ont parlé notamment du nouveau Conseil de coopération en matière de réglementation, de cas précis de différences de réglementation entre le Canada et les États-Unis qui peuvent nuire au commerce et de la nécessité d'assurer une plus grande compatibilité de nos règlements et de nos démarches en matière réglementaire, tout en protégeant l'intérêt public.

Le Comité a appris que le gouvernement américain consultait les parties concernées aux États-Unis afin d'identifier les problèmes de réglementation les plus importants et qu'il s'était donné entre autres pour priorité d'améliorer la coopération sur ce plan. On a signalé au Comité que la Maison Blanche avait pris un décret-loi le 18 janvier 2011 visant à améliorer la réglementation; celui-ci enjoint aux organismes de réglementation de produire et soumettre un plan d'examen des règlements existants.

Lors des discussions portant sur les exigences américaines quant à l'étiquetage obligatoire du pays d'origine (*Country-of-origin labelling* ou COOL) et certains autres sujets, quelques membres du Congrès américain ont dit au Comité qu'ils sont d'avis que les États-Unis souffraient d'un excès de réglementation et qu'ils croyaient que les règlements étaient conçus et mis en œuvre surtout pour gagner des points à court terme dans l'opinion, mais qu'ils avaient souvent des effets négatifs sur l'économie à long terme.

deux pays, sur les impératifs de sécurité qui l'emportent souvent, et pas toujours à juste titre, sur les besoins du commerce, et sur l'efficacité du passage de la frontière pour les personnes et les marchandises, notamment sur la redevance douanière que le gouvernement américain envisage d'imposer aux Canadiens qui se rendent aux États-Unis par voie aérienne ou maritime.

Le Comité a répété aux hauts fonctionnaires et aux membres du Congrès américain que plusieurs chaînes d'approvisionnement du Canada et des États-Unis sont intégrées. Les membres du Comité ont rappelé à leurs homologues américains que, en raison de cette interdépendance, les lois américaines qui touchent le commerce avec le Canada ont aussi des répercussions sur les entreprises américaines. À cet égard, on a mentionné au Comité l'exemple d'une usine de transformation du bœuf du Nebraska qui a dû fermer à la suite de la décision des États-Unis d'interdire l'importation de bétail et de bœuf du Canada en 2003. Le Comité a aussi signalé à ses interlocuteurs que des mesures législatives visant d'autres pays — la Chine, par exemple — peuvent avoir des effets négatifs sur les exportations du Canada aux États-Unis et, par voie de conséquence, sur les entreprises américaines qui approvisionnent les exportateurs canadiens.

Le Comité a pris connaissance de plusieurs exemples démontrant l'intégration de plusieurs chaînes d'approvisionnement du Canada et des États-Unis et de l'importance de faciliter les mouvements de personnes et de marchandises entre les deux pays. Il a été question en particulier du cas de l'industrie américaine du bœuf, où des animaux canadiens sont exportés aux États-Unis pour transformation, celui de la fabrication des camions lourds employés en Alberta dans l'industrie des sables bitumineux, dont les roues sont fabriquées en Caroline du Sud et les moteurs en Indiana, et celui de l'industrie automobile, où les voitures franchissent la frontière canado-américaine plusieurs fois durant leur assemblage.

Le Comité a cherché à faire valoir que, dans de nombreux secteurs d'activité, le marché est nord-américain, si bien qu'il est dans l'intérêt des deux pays de faciliter les échanges tout en veillant à la sécurité de leur territoire. Ce message a été bien reçu, et des membres du Congrès et des hauts fonctionnaires de l'administration se sont engagés à continuer de collaborer avec le Canada à l'élimination des mesures qui entravent inutilement le commerce.

On a dit à plusieurs reprises au Comité que la sécurité de la population était une des grandes responsabilités de tout gouvernement et qu'on voyait d'un bon œil une grande coopération entre le Canada et les États-Unis à ce sujet. De plus, on a signalé au Comité que le Canada et les États-Unis devraient collaborer davantage pour trouver et appréhender les personnes qui s'adonnent à des activités illicites et criminelles. Les membres du Comité et certains de leurs interlocuteurs ont noté que certaines menaces à la sécurité émanaient de l'intérieur. Le Comité a accueilli favorablement ces suggestions en vue d'une plus grande collaboration, mais a réitéré sa conviction que, en matière de sécurité, les États-Unis devraient traiter différemment leur frontière avec le Canada et leur frontière avec le Mexique. Les membres du Comité et leurs interlocuteurs ont convenu qu'il devrait être relativement facile de résoudre certains problèmes, par

devrait fournir au Canada l'occasion d'accroître ses échanges avec les États-Unis et aux deux pays l'occasion de s'entendre sur la manière de surmonter les obstacles qui entravent l'accès aux marchés de pays tiers.

Le Comité a clairement constaté qu'il devra continuer à réitérer l'importance de la relation commerciale canado-américaine, non seulement pour le Canada, mais également pour les États-Unis ainsi que les entreprises et emplois américains. Le Comité devra également continuer de communiquer les faits sous-tendant l'importance de cette relation. Il importe de cibler en particulier les nouveaux membres de la Chambre des représentants. À cet égard, d'après les personnes que le Comité a rencontrées, les rencontres organisées dans le cadre de cette visite représentent une façon efficace et efficiente pour les membres du Comité d'atteindre cet objectif.

Sur la question de la sensibilisation des décideurs américains, il importe de noter que le Comité a été informé d'une tournée annuelle organisée depuis 2006 par l'ambassade du Canada à Washington qui permet aux dirigeants montants des États américains de passer de sept à dix jours au Canada et d'y rencontrer leurs homologues, ainsi que des gens d'affaires et des représentants des industries culturelles. Organisé en collaboration avec les gouvernements des provinces, ce programme vise à établir des relations avec les dirigeants des États tout en offrant à ceux-ci l'occasion d'approfondir leurs connaissances sur les relations canado-américaines. Les participants sont choisis par l'ambassade et les consuls du Canada aux États-Unis. Plusieurs membres actuels du Congrès des États-Unis et des législatures d'État des États-Unis ont participé à ce programme.

GESTION ET SÉCURITÉ DE LA FRONTIÈRE

La question du resserrment de la frontière canado-américaine a été au cœur de toutes les réunions du Comité à Washington. Le Comité a d'ailleurs appris que les problèmes de frontière, notamment les mesures de resserrment de la frontière, préoccupent aussi les hauts fonctionnaires américains et de nombreux membres du Congrès. En raison des attentats du 11 septembre 2001 et des nombreux problèmes que présente pour les Américains leur frontière avec le Mexique, les questions de frontière ne sont pas vus sous le même angle aux États-Unis qu'au Canada. À ce sujet, on a dit à maintes reprises au Comité que le Canada est souvent la victime indirecte des mesures prises pour sécuriser la frontière entre les États-Unis et le Mexique.

La sécurité des frontières est une préoccupation dominante dans l'esprit des Américains, mais toutes les personnes que le Comité a rencontrées sont conscientes de l'importance des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. Les discussions à ce sujet ont porté notamment sur l'interdépendance des économies des

Le Canada et les États-Unis sont le plus important partenaire commercial l'un de l'autre. En 2010, le commerce bilatéral de marchandises entre le Canada et les États-Unis a totalisé 501,4 milliards de dollars, soit 298,5 milliards de dollars d'exportations du Canada aux États-Unis et 202,9 milliards de dollars d'importations en provenance des États-Unis. Cela dit, les États-Unis perdent peu à peu du terrain comme partenaire commercial du Canada. En effet, ils ont compté pour 75 % des exportations du Canada en 2010, en baisse par rapport au sommet de 87 % enregistré en 2002. De même, la moitié des importations totales du Canada provenaient des États-Unis en 2010, comparativement au sommet de 68 % atteint en 1998.

Si l'économie canadienne est relativement petite par rapport à l'économie américaine, il n'en reste pas moins que les échanges avec le Canada comptent pour beaucoup dans la prospérité économique des États-Unis. En effet, plus de 1,6 milliard de dollars de biens et de services et 300 000 personnes franchissent la frontière canado-américaine quotidiennement. On estime que plus de 8 millions d'emplois aux États-Unis dépendent du commerce avec le Canada. En 2010, le Canada était la plus importante destination des exportations à l'étranger de 34 États américains. De plus, le Canada est le plus grand fournisseur de pétrole, de gaz naturel, d'électricité et d'uranium des États-Unis.

Le principal message que le Comité retient de sa visite à Washington est que le Canada est perçu favorablement aux États-Unis. La plupart des personnes avec lesquelles le Comité s'est entretenu sont au courant de l'intégration de plusieurs chaînes d'approvisionnement du Canada et des États-Unis et connaissent bien les raisons pour lesquelles il est dans l'intérêt des deux pays de faciliter les échanges.

Cela dit, en ce qui a trait aux enjeux relatifs au commerce, plusieurs membres du Congrès américain que le Comité a rencontrés, en particulier ceux ayant été élus récemment, étaient surpris d'apprendre que le Canada et les États-Unis sont le plus important partenaire commercial l'un de l'autre. Le Comité a aussi noté une certaine méconnaissance de l'importance de la relation commerciale canado-américaine. Actuellement, c'est la Chine qui monopolise l'intérêt des décideurs américains, notamment des membres du Congrès, en matière de commerce comme en témoignent des mesures et projets de loi comme la *Foreign Manufacturers Legal Accountability Act of 2010*.

On a dit à plusieurs reprises aux membres du Comité que la volonté de l'administration américaine de doubler les exportations des États-Unis d'ici cinq ans

1 Proposée par Betty Sutton, membre de la Chambre des représentants, la *Foreign Manufacturers Legal Accountability Act of 2010* aurait forcé les fabricants de certains produits importés aux États-Unis à nommer un agent aux États-Unis qui recevrait les mises en demeure adressées à la société en question. Le projet de loi a été proposé en réaction à l'importation de Chine de cloisons sèches défectueuses qui avaient endommagé des maisons et rendu des gens malades, mais il aurait entraîné une augmentation des coûts et un alourdissement des formalités administratives pour les sociétés canadiennes qui exportent aux États-Unis. Le projet de loi n'a pas été adopté avant l'élection de novembre 2010.

MISSION À WASHINGTON, D.C. SUR L'ÉTAT DES RELATIONS COMMERCIALES CANADO-AMÉRICAINES

INTRODUCTION

La relation commerciale bilatérale entre le Canada et les États-Unis demeure la plus importante du monde, ce qui explique, en partie, l'importance de veiller à ce que les mouvements légitimes de marchandises, de services et de personnes d'un pays à l'autre demeurent les plus simples et les plus économiques possibles.

Depuis la récente crise économique et financière mondiale, des pressions s'exercent sur l'administration américaine pour que celle-ci adopte des mesures protectionnistes vis-à-vis des partenaires commerciaux des États-Unis. Les dispositions dites *Buy American* de l'*American Recovery and Reinvestment Act of 2009* en sont un bon exemple : elles ont eu pour effet de limiter temporairement l'accès des sociétés canadiennes aux marchés publics des États américains et des administrations locales. Le renforcement des mesures de sécurité aux États-Unis après les attentats terroristes du 11 septembre 2001 est un autre élément expliquant le resserrement de la frontière canado-américaine au cours des dix dernières années.

C'est dans ce contexte que le Comité permanent du commerce international de la Chambre des communes s'est rendu à Washington, D.C. les 1^{er} et 2 mars 2011. Comme ce fut le cas lors de visites précédentes, le principal objectif de la visite du Comité à Washington n'était pas d'identifier de nouveaux débouchés pour les produits et services canadiens ou des occasions d'investissements, mais plutôt de bien faire comprendre aux élus et aux hauts fonctionnaires américains la valeur de la relation commerciale des États-Unis avec le Canada et le degré d'intégration des marchés, des chaînes d'approvisionnement et des économies de nos deux pays. La visite a aussi fourni l'occasion au Comité de sensibiliser les Américains aux mesures qui nuisent actuellement aux échanges entre le Canada et les États-Unis et de faire valoir les intérêts du Canada sur certaines questions clés.

Ainsi, le Comité avait pour objectif de procéder à des échanges de vues sur l'état actuel et futur des relations commerciales entre le Canada et les États-Unis et de faire connaître la position du Canada sur certains enjeux importants comme la fluidité des mouvements de marchandises et de personnes à la frontière, les marchés publics et certaines questions relatives à l'agriculture. À cette fin, le Comité a rencontré des membres du Congrès américain, des hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral et de l'administration américaine ainsi que les représentants d'un institut de recherche qui s'intéresse aux relations commerciales canado-américaines.

Le présent rapport présente un bilan de la visite de deux jours du Comité à Washington.

TABLE DES MATIÈRES

MISSION À WASHINGTON, D.C. SUR L'ÉTAT DES RELATIONS COMMERCIALES CANADO-AMÉRICAINES.....	1
INTRODUCTION.....	1
LA RELATION BILATÉRALE.....	2
GESTION ET SÉCURITÉ DE LA FRONTIÈRE.....	3
COOPÉRATION EN MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION.....	5
ÉNERGIE.....	6
MARCHÉS PUBLICS.....	7
AGRICULTURE.....	8
CONCLUSION.....	10
ANNEXE : LISTE DES PERSONNES QUE LE COMITÉ A RENCONTRÉES (1 MARS AU 3 MARS 2011).....	11
PROCES-VERBAUX.....	15

LE COMITÉ PERMANENT DU COMMERCE INTERNATIONAL

a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité a étudié relations commerciales Canada-Etats-Unis et a convenu de faire rapport de ce qui suit :

COMITÉ PERMANENT DU COMMERCE INTERNATIONAL

PRÉSIDENT

Lee Richardson

VICE-PRÉSIDENTS

John Cannis

Jean-Yves Laforest

MEMBRES

Ron Cannan

Martha Hall Findlay

Peter Julian

Mario Silva

Dean Allison

Claude Guimond

Ed Holder

Gerald Keddy

Brad Trost

GREFFIER DU COMITÉ

Paul Cardegna

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires

Alexandre Gauthier, analyste

Simon Lapointe, analyste

**MISSION À WASHINGTON, D.C. SUR L'ÉTAT DES
RELATIONS COMMERCIALES CANADO-
AMÉRICAINES**

**Rapport du Comité permanent
du commerce international**

Le président

Lee Richardson, député

MARS 2011

40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes



PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à :
Les Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

**MISSION À WASHINGTON, D.C. SUR L'ÉTAT DES
RELATIONS COMMERCIALES CANADO-
AMÉRICAINES**

**Rapport du Comité permanent
du commerce international**

Le président

Lee Richardson, député

MARS 2011

40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

**CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA**

